

InfraStructures

CONSTRUCTION • TRAVAUX PUBLICS • RESSOURCES NATURELLES

Volume 18 • Numéro 6 • Juin/Juillet 2013



Etnyre

DISTRIBUTEURS DE BITUME



TEREX
CEDARAPIDS

PAVEUSES D'ASPHALTE ET
VÉHICULES DE TRANSFERT



TEREX
USINES D'ASPHALTE



MIDLAND
MIDLAND MACHINERY CO., INC.
ÉLARGISSEURS D'ACCOTEMENT
USINES D'ASPHALTE FROIDE



TEREX
Johnson-Ross
USINES DE BÉTON

GOMACO
PAVEUSES ET PROFILEUSES
DE BÉTON



SCHWING
AMERICA INC.
POMPES À BÉTON



Manitex
SkyCrane
NACELLES



SCHWING
Stetter
BÉTONNIÈRES MOBILES

UNIVERSAL
EQUIPMENT

ÉQUIPEMENT DE CONCASSAGE



ELLIOTT
EQUIPMENT COMPANY
GRUES TÉLESCOPIQUES



Parker
ÉQUIPEMENT DE
CONCASSAGE MOBILE

LEFCO

Fondée en 1983

LES ÉQUIPEMENTS LEFCO INC.
VENTE • LOCATION • PIÈCES & SERVICE
1795, rue Guillet, Laval, QC H7L 5B1
(514) 389-8256 • (450) 682-2783
Fax: (450) 682-0463 • www.lefco.qc.ca

Volume 18 Numéro 6
Juin/Juillet 2013

ÉDITEUR

Jean-François Villard
editor@infrastructures.com

COLLABORATEURS

Jacques Duval
Jean Lizotte

VENTE DE PUBLICITÉ

Mario Robichaud
ventes@infrastructures.com

TÉLÉPHONE

514-233-1295

613-862-1295

416-795-1295

TÉLÉCOPIEUR

514-528-9932

CORRECTIONS D'ADRESSE

Faites-nous parvenir vos changements
d'adresse par courriel à :

abonnements@infrastructures.com

ADRESSE

4330, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2J 2W7

INTERNET

www.infrastructures.com



InfraStructures est un magazine destiné aux entrepreneurs en construction, aux services de travaux publics, aux dirigeants de compagnies minières et autres utilisateurs de machinerie lourde et d'équipement spécialisé au Canada. Le coût de l'abonnement d'un an à la revue est de 50\$ pour les résidents du Canada et de 75 \$US ou 75€ pour les lecteurs étrangers.

L'éditeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable de la véracité ou de l'exactitude des textes ou des annonces. Toute reproduction, même partielle, des articles publiés dans InfraStructures interdite.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque Nationale du Québec

DISTRIBUTION

Société canadienne des postes
Numéro de convention 40052183

Mot de l'éditeur

Après un printemps en dents de scie, le beau temps est enfin arrivé et, si on se fie aux données publiées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), les mises en chantier ont connu une légère hausse en mai, surtout grâce à la vigueur du segment des logements collectifs.

D'un autre côté, le climat politique n'est pas propice aux investissements et les contribuables qui ont été floués pendant des années ne sont pas prêts à payer encore plus pour le maintien ou la remise en état des infrastructures.

Plusieurs distributeurs d'équipement ont connu une baisse importante de leurs ventes en début d'année. Il est à espérer que tout rentrera dans l'ordre le plus rapidement possible.

L'hiver est à nos portes! Même si il est encore tôt, il faut se préparer à l'arrivée de la saison froide. Comme à chaque année, le numéro d'août portera essentiellement sur la viabilité hivernale. Nous invitons les fabricants et les distributeurs d'équipement de déneigement à nous faire part de leurs nouveautés.

Bonne lecture,

OptiFant 70 / CityFant 60
Assemble au Québec!

BUCHER schörling

LOCATION & VENTE
Balais de rue de type aspirateur
Plusieurs modèles - de 2,2 m² à 10 m²
BALAIS USAGÉS EN INVENTAIRE

Accessoires Outillage Limitée
www.aolamtl.com

(514) 357-6466 • 1-800-461-1979

En page couverture : Coffrage S F B, de Sherbrooke, a fait l'acquisition d'un camion Western Star chez Tardif Diesel, le concessionnaire Western Star pour la région de l'Estrie.

Entrepreneurs en fondation, Sylvain et François Belleau se spécialisent en coffrage résidentiel, commercial et industriel.

Hecla conclut l'acquisition de Mines Aurizon Itée

Hecla Mining Company annonçait récemment la conclusion de son acquisition de Mines Aurizon Itée. Grâce à cette acquisition, Hecla devient propriétaire de la mine Casa Berardi, située au Québec, qui devrait produire 125 000 à 130 000 onces d'or en 2013. Le projet d'approfondissement de puits et le développement futur d'une mine à ciel ouvert devraient

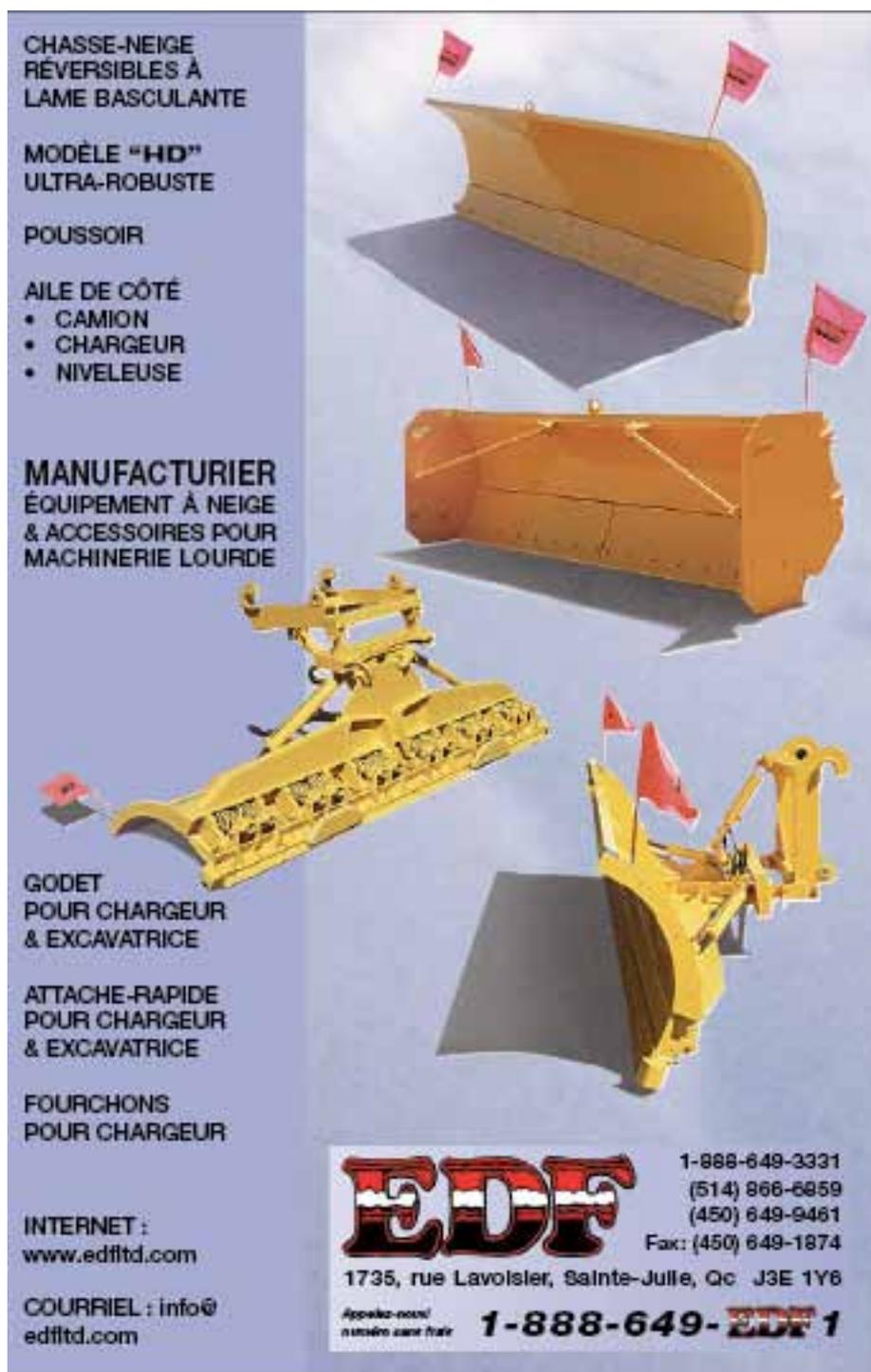
permettre à la mine de poursuivre ses activités pendant plus de dix ans. L'acquisition comprend également plusieurs projets d'exploration et en pré-développement au Québec, qui pourraient contribuer à augmenter la production dans le futur.

«Les actifs d'Aurizon, jumelés à la base solide de mines argentifères d'Hecla, forment une entreprise de métaux précieux unique, constituée de trois exploitations durables à haute teneur et à faibles

coûts, situées dans des collectivités publiques nord-américaines favorables à l'exploitation minière», disait Phillips S. Baker, Jr., président et chef de la direction d'Hecla. «Plus important encore, nous prévoyons augmenter de façon considérable notre production de métaux précieux, générer plus de flux de trésorerie, et continuer de faire croître notre bassin de réserves grâce à l'exploration sur nos vastes propriétés situées près de nos exploitations actuelles.»

«Nous souhaitons la bienvenue aux actionnaires et aux employés d'Aurizon chez Hecla, et nous sommes impatients de contribuer avec eux à la croissance de cette nouvelle société», a ajouté monsieur Baker.

Source: Hecla Mining Company



CHASSE-NEIGE RÉVERSIBLES À LAME BASCULANTE

MODÈLE "HD" ULTRA-ROBUSTE

POUSSOIR

AILE DE CÔTÉ

- CAMION
- CHARGEUR
- NIVELEUSE

MANUFACTURIER ÉQUIPEMENT À NEIGE & ACCESSOIRES POUR MACHINERIE LOURDE

GODET POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

ATTACHE-RAPIDE POUR CHARGEUR & EXCAVATRICE

FOURCHONS POUR CHARGEUR

INTERNET : www.edfstd.com

COURRIEL : info@edfstd.com

EDF

1-888-649-3331
(514) 866-6859
(450) 649-9461
Fax: (450) 649-1874

1735, rue Lavolsier, Sainte-Julie, Qc J3E 1Y6

Appellez-nous!
n'importe quand

1-888-649-EDF 1

Un défaut préexistant serait un facteur important dans l'explosion d'un gazoduc survenue en 2012

Le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST) a conclu, dans le cadre de son rapport d'enquête (P12H0105), qu'un défaut préexistant dans la conduite était la principale cause d'une explosion de gazoduc de la Westcoast Energy Inc. survenue le 28 juin 2012, à environ 40 km au nord-ouest de Buick, en Colombie-Britannique.

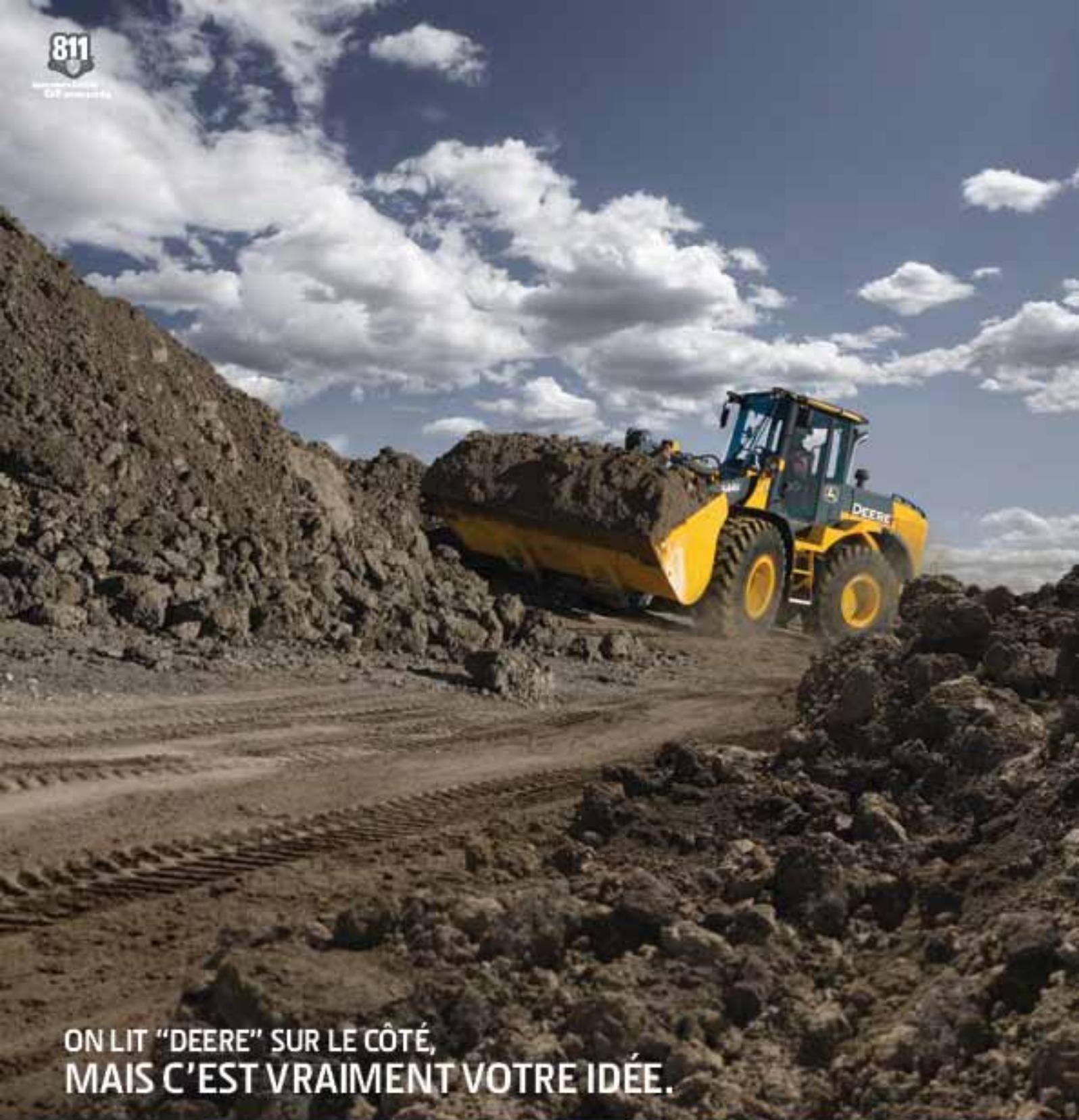
Le 28 juin 2012, le gazoduc de 406 mm de Nig Creek s'est rompu. Le gaz s'échappant de la conduite s'est enflammé, provoquant ainsi un incendie qui s'est propagé dans la zone forestière adjacente. Environ 25 minutes plus tard, le gazoduc de 168 mm de la société Bonavista Energy Corporation, situé à 3 m dans la même emprise, s'est rompu en raison de son exposition au feu. Le gaz s'en échappant s'est également enflammé.

L'enquête du BST a révélé que dans certains types de conduites soudées au moyen d'un procédé de soudage par résistance électrique à basse fréquence, la probabilité de présence de défauts, comme des fissures, augmente, et que cela accroît le risque de défaillance de la conduite. À la suite de l'accident, l'Office national de l'énergie a demandé à Westcoast d'effectuer les vérifications d'intégrité et les réparations nécessaires avant de demander l'autorisation de remettre le gazoduc en service.

Depuis l'accident, la société Westcoast Energy Inc. a pris un nombre de mesures visant à s'assurer de l'intégrité de son

811

www.811.ca



ON LIT "DEERE" SUR LE CÔTÉ,
MAIS C'EST VRAIMENT VOTRE IDÉE.

Ajoutez Ingénieur à votre titre. La série K de John Deere réunit des centaines d'idées de clients comme vous. Du ralenti/arrêt automatique optimisant l'efficacité, aux exclusivités comme le système Quad Coolmc facile à nettoyer et les joints d'articulation NeverGrease et à la commodité du moniteur diagnostique ACL couleur. Pour voir le résultat final, visitez votre concessionnaire ou composez le 800-503-3373. Productivité? Disponibilité? Coûts d'exploitation journaliers modiques? On s'en occupe.

**JOHN DEERE**

www.JohnDeere.com/think
InfraStructures Juin/Juillet 2013 - page 5

gazoduc. L'entreprise a effectué un essai de pression de l'ensemble du gazoduc de Nig Creek et a déposé à l'Office national de l'énergie un plan de surveillance et de vérification démontrant que le gazoduc peut être remis en service. Elle a également demandé des analyses métallurgiques supplémentaires d'autres segments du gazoduc et planifié une inspection complète de l'intérieur du gazoduc. De plus, la compagnie a entrepris une révision

des procédures de gestion de la salle de commande du gazoduc. Ces changements permettront d'améliorer le délai de réaction en cas d'urgence.

Le BST est un organisme indépendant qui mène des enquêtes sur des événements maritimes, de pipelines, ferroviaires et aéronautiques. Son seul but est de promouvoir la sécurité des transports. Le Bureau n'est pas habilité à attribuer ni à déterminer les responsabilités civiles ou

pénales.

Source: Bureau de la sécurité des transports du Canada

Groupe Canam conclut l'acquisition d'une usine de poutrelles d'acier en Arizona

Groupe Canam, spécialisé dans la conception et la fabrication de produits de construction, annonce la conclusion, par sa filiale américaine Canam Steel Corporation, de la transaction annoncée le 29 avril 2013 et visant l'acquisition des actifs de production de poutrelles d'acier de Quincy Joist Company, une filiale de Schuff International, Inc., situés à Buckeye en Arizona, incluant les équipements et l'inventaire.

Groupe Canam devrait finaliser l'achat de l'usine de Quincy Joist située à Quincy en Floride, incluant les équipements et l'inventaire mais pas le terrain, au mois de juillet lorsque cette dernière aura mis fin à ses activités. Le montant total des deux transactions correspond à la valeur comptable des actifs achetés, plus la valeur des inventaires.

Source: Groupe Canam inc.

Lafarge devient commanditaire national du Conseil du bâtiment durable du Canada

Lafarge Canada Inc. a le plaisir d'annoncer que la société devient commanditaire national Argent du Conseil du bâtiment durable du Canada (CBDCa) pour 2013. Dans le cadre de cette commandite, Lafarge Canada était aussi commanditaire de la réception VIP Post-Gala à l'occasion de la «Conférence nationale et l'Expo du CBDCa 2013, qui a eu lieu au Vancouver Convention Centre du 4 au 6 juin.

Bob Cartmel, président et directeur général pour l'est du Canada, s'exprimant au nom de Lafarge Canada a dit, «Notre engagement est de construire des villes et communautés meilleures. Cela fait partie de nos valeurs fondamentales d'être un partenaire en durabilité dans les communautés où nous habitons, travaillons et élevons nos familles. Le programme de commandites du CBDCa est conforme à notre mission de construire des villes meilleures qui offrent plus de logements, sont plus compactes, plus durables, mieux connectées et plus belles, dont les infrastructures sont durables et soutiennent nos communautés telles les routes, les ponts et les réseaux de transport.»

Le Conseil du bâtiment durable du Canada est l'organisme national chef de

Performance optimale | Fiabilité | Robustesse

Optez pour l'ingénierie allemande







MOTEURS POUR APPLICATIONS INDUSTRIELLES

Refroidissement
Air | Huile | Liquide
31 – 697 hp

Refroidissement
Air
2 – 67 hp

PARTENAIRE DEPUIS 20 ANS

8650 DELMEADE | MONTRÉAL (QC) | H4T 1L7
T. 514.342.2748 | 1.800.363.2259 | F. 514.342.6151
info-quebec@marind.ca

Unités | Pièces | Service 24/7



www.marind.ca

0%

sur **60 MOIS***



* Certaines conditions s'appliquent. Seulement sur les modèles BCP et CCE de Caterpillar : MH3X (300.8, 301.8, 302.7, 303.5, 304, 305, 308), SSL (216, 226, 236, 246), 9HL (420, 430), CTL (242, 252, 262, 272), MTL (247, 257, 259, 279, 289, 299), SWL (924, 930, 935), CWL (906, 908, 914, IT14). Transport et taxes en supplément. Sur le territoire de Hewitt Équipement Limitée seulement. Cette offre est conditionnelle à l'acceptation du financement par la compagnie de crédit. Cette offre se termine le 30 septembre, 2013. Sujet à changement sans préavis.

LOCATION HEWITT



CENTRE DE
Location
D'ÉQUIPEMENT.

compactcat.ca
1 866 999-4228

Hewitt



file qui fait progresser la construction verte et les pratiques de développement durable des communautés partout au Canada. Le CBDCa travaille en étroite collaboration avec les organisations qui œuvrent dans le design, la construction et la réalisation des édifices et des maisons, dans un effort de développement durable. Le Conseil gère aussi le système de notation des édifices verts LEED au Canada.

«Nous sommes heureux de compter Lafarge Canada parmi nos comman-

itaires nationaux et anticipons avec plaisir travailler en collaboration vers notre objectif de rendre chaque édifice plus vert» dit Thomas Mueller, président-directeur général du CBDCa. «Lafarge est un acteur important dévoué à construire des édifices et des villes meilleurs, plus durables. Cela aidera l'industrie à implanter des solutions qui réduiront les impacts environnementaux de la construction.»

Le programme national de commande du CBDCa a été mis sur pied pour

permettre à l'industrie de la construction verte, la promotion de la réduction de l'impact environnemental qui se rattache à la construction.

Source: Lafarge Canada Inc.

Innergex conclut le financement du projet hydroélectrique Northwest Stave River

Innergex énergie renouvelable inc. a conclu un financement de 72 millions \$ pour un prêt de construction et un prêt à terme pour le projet hydroélectrique au fil

A LA HAUTEUR DE VOS BESOINS

CISOLIFT X

WWW.CISOLIFT.COM
192, rue Sylvestre, Saint-Germain (Brossard) J8G 1K3

SAINT-GERMAIN 879-395-3838 **MONTRÉAL 514-719-3838** **BIENTÔT QUÉBEC**
Sans frais 1-866-476-3838

10 ANS
d'expérience

NOUVEAU LES PLUS PETITS SUR LE MARCHÉ

HB-830 Hauteur de travail: 16' Poids: 1150 lb

HB-1030 Hauteur de travail: 16' Poids: 1280 lb

HB-1430 Hauteur de travail: 20' Poids: 1650 lb

ÉQUIPEMENTS NEUFS OU USAGÉS
Plus de 114 équipements en inventaire

SPÉCIALISTE DE LA PLATEFORME & NACELLE

CONCESSIONNAIRE: **Haulotte**, **BILJAX**, **MEC**, **PLAFOUT**, **PLATEFORMES**, **BY-STAR**, **LEUC**

DÉPOSITAIRE: **SKYJACK**, **Genie**, **JLE**, **GROVE**, **SKYTRAK**, **Uplight**, **TEREX**

ROBITAILLE EQUIPEMENT INC.
Spécialiste Produits d'attaque au sol Pièces et équipements à seige

L'excellence d'un service

dents

autres produits

Pointe de marteau hydraulique

Chenille de caoutchouc

PRODUITS HAUTE RÉSISTANCE

Électrodes de chrome de carbure

Plaque de chrome de carbure sur mesure

Fil de chrome de carbure

Chucky bar

PIÈCES DE REMPLACEMENT POUR
CATERPILLAR | ESCO
HENSLEY | DUCYRUS
ET AUTRES

COUTEAUX

... pour tous genres de chargeurs et excavateurs

... sur mesure pour fabrication de godets

Québec
3003, avenue Watt (Parc Colbert) Ste-Foy (Québec) G1X 3W2
Télec.: (418) 658-5505
Courriel: vente@equipementrobitaille.com
www.equipementrobitaille.com

SUCCURSALES:
Saguenay / Lac St-Jean, Rive-Sud et Rive-Nord de Montréal
418 650-5505 / 1 866 650-5505

ROBITAILLE EQUIPEMENT INC.



Spécialiste
Produits d'attaque au sol
Pièces et équipements à neige

L'excellence d'un service

418 650-5505 / 1 866 650-5505

3003 avenue Watt (Parc Colbert), Québec G1X 3W2

Succursales :

Saguenay / Lac St-Jean, Rive-Sud et Rive-Nord de Montréal

Télécopieur : 418 658-5505 • www.equipementrobitaille.com

La performance
au bout des dents



FASTKEY®

CLAVETTE

Clavette verticale très fiable. Aucun risque de perte par le bas. Montage et démontage rapides. Le dispositif cranté latéral assure une bonne retenue par compression du fourreau lors de l'introduction de la clavette.



FOURREAU

Le fourreau, réalisé en matière élastique préformée, dispose de différents reliefs internes permettant de mettre la clavette en compression frontale et latérale.



Stabilisation verticale et reprise des efforts de cavage par plats de stabilisation horizontaux et oreilles.

Stabilisation horizontale et reprise des efforts latéraux par portées à crans décalés. Butées de contrôle et de l'engagement de la pointe d'où réduction de matage du nez.

La simplification du montage sur l'adaptateur permet de réduire considérablement le temps de changement des dents.



de l'eau Northwest Stave River, situé en Colombie-Britannique.

«Nous sommes très satisfaits des modalités de cet accord de financement, qui procure un emprunt avec un taux fixe très avantageux et une échéance qui correspond à la durée de vie du contrat d'achat d'électricité pour le projet», déclarait Michel Letellier, président et chef de la direction d'Innergex. «Cet accord illustre bien la capacité de la Société à obtenir du financement de projet approprié et la pertinence de son modèle d'affaires, fondé sur le développement d'actifs de grande qualité qui génèrent des flux monétaires stables et prévisibles à long terme et la minimisation des risques, afin de créer de la valeur pour ses actionnaires», ajoutait monsieur Letellier.

Le prêt de construction de 72 millions \$ portera un taux d'intérêt fixe de 5,3%; lors de la mise en service du projet, il sera converti en prêt à terme de 40 ans et le capital commencera à être amorti sur une

période de 35 ans, à compter de la sixième année. Ce financement a été conclu avec Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc., à titre d'agent et de prêteur principal, et comprend le Fonds de financement d'infrastructures par emprunt Stonebridge, à titre de prêteur.

Le projet hydroélectrique de 17,5 MW Northwest Stave River est situé sur des terres publiques, environ 35 km au nord de Mission, en Colombie-Britannique. Sa construction a commencé en 2011 et sa mise en service est prévue au cours du quatrième trimestre de 2013. La production annuelle moyenne de Northwest Stave est estimée à 61 900 MWh, assez pour alimenter près de 6000 foyers dans la province. Toute l'électricité qu'il produira fera l'objet d'un contrat d'achat d'électricité de 40 ans avec BC Hydro, octroyé dans le cadre de l'appel d'offres pour de l'énergie propre de 2008 et dont le prix sera rajusté annuellement en fonction d'une portion de l'indice des prix à la consommation. Le produit de

ce financement servira à financer environ 80% des coûts totaux du projet.

Source: Innergex énergie renouvelable inc.

Le portefeuille de construction mondial de RES dépasse les 8 gigawatts

Systèmes d'énergie renouvelable Canada inc. (RES Canada) annonçait récemment que le portefeuille de construction mondial du groupe RES a dépassé les 8 GW. Plus de 6000 MW de ce portefeuille sont situés en Amérique du Nord. À titre de référence, la province de l'Ontario compte 36 000 MW de puissance installée de tous les types de production énergétique et la province de Québec en compte 40 000 MW.

«Il s'agit d'une étape importante pour le groupe RES. RES Americas et RES Canada ont joué un rôle clé dans l'ensemble de ce portefeuille de construction» a affirmé Dr. Ian Mays, président-directeur général du groupe RES. «Nous sommes heureux de constater que RES Canada continue de créer une croissance économique en procurant de l'énergie propre et des emplois aux collectivités où elle établit ses projets.»

RES Americas a été fondée en 1997 et RES Canada en 2003. Le portefeuille de construction combiné des deux entreprises s'élève à plus de 6200 MW de projets éoliens et à plus de 100 MW de projets solaires aux États-Unis et au Canada. Les entreprises ont également construit 860 km de lignes aériennes et de lignes de transport d'énergie.

«Le marché canadien des énergies renouvelables a connu un développement rapide et il est palpitant de constater les changements qui s'opèrent et les occasions qui sont offertes pour faire progresser ce secteur important de notre économie de demain», a précisé Peter Clibbon, vice-président principal - développement chez RES Canada. «Nous entrevoyons avec optimisme la croissance qui s'annonce et le rôle déterminant que notre entreprise jouera au sein du marché canadien.»

L'année 2013 a été fertile en événements pour RES Canada qui a complété le parc éolien le plus important de l'Alberta, le projet Halkirk de 150 MW. En mai, RES Canada a également entrepris la construction du parc éolien de 270 MW de South Kent en Ontario pour ses clients Pattern et Samsung Renewables.

«L'industrie éolienne nord-américaine a connu une croissance importante au cours

Bétons Préfabriqués Du Lac choisit encore Merlo

Après avoir réalisé d'importantes économies de production pendant 5 ans grâce à Merlo, l'entreprise Bétons Préfabriqués du Lac vient tout juste d'acquiescer un autre Merlo (modèle 60.10 de 6350 kg de capacité) pour sa succursale de Saint-Germain-de-Grantham.

Parce que le Merlo peut entrer dans l'usine, contrairement aux chargeurs sur pneus, aucune manutention manuelle n'est nécessaire pour rentrer les tiges d'acier. Une économie de temps homme de 78%. De plus, le temps de déchargement des camions a été réduit de 50% grâce à la portée frontale, le déport latéral et la mise à niveau du Merlo.

Ces deux économies combinées représentent 16 450 \$ par année ou 82 250 \$ sur 5 ans. Donc, le coût de revient réel du P60.10 est totalement couvert; sans même prendre en considération l'économie de carburant de 40% vs un chargeur sur pneus!

Manulift, importateur des produits



Merlo, possède des installations à Québec, Montréal, Toronto et Calgary et un réseau national de 20 concessionnaires affiliés. L'efficacité de ces produits n'est plus à prouver, avec plus de 1000 télescopiques vendus au Canada au cours des huit dernières années.

Source: Manulift EMI Itée

Le Geyser : une innovation écologique 3 en 1

À première vue, le Geyser a tout d'un nettoyeur à pression conventionnel, mais sa buse, qui est présentement en instance de brevet, fait en sorte qu'il représente actuellement le nettoyeur à pression le plus versatile sur le marché puisqu'il ne possède pas deux mais bien trois fonctions.

Le Geyser qui est conçu pour des travaux légers à moyens permet une multitude d'applications possibles tout autant efficace au niveau résidentiel que commercial.



Au moment de l'application, 2 jours plus tard

La fonction désherbeur thermique permet de contrôler et éradiquer toutes mauvaises herbes directement à la source, indépendamment des conditions clima-

tiques, ce qui permet d'obtenir un résultat permanent sans aucune utilisation de produits chimiques.

La fonction nettoyeur à eau chaude permet de nettoyer en profondeur, dégraisser, désinfecter et déglacer rapidement et efficacement. Son efficacité permet de réduire considérablement l'utilisation de produits chimiques et jusqu'à 80% du temps consacré au nettoyage.

La fonction nettoyeur à eau froide permet de conserver l'éclat d'origine des biens sans effort et sans endommager leur apparence.

Le Geyser est donc sans danger pour l'environnement puisque l'eau est l'unique composante utilisée lors des trois procédés.

MS Gregson est une division de RAD Technologies Inc. qui, depuis plus de 30



ans, fabrique et offre une vaste gamme de produits innovateurs, fiables, toujours en fonction de vos besoins et de votre budget, et ce tout en étant respectueux de l'environnement.

Source: MS Gregson



Une machine Trois fonctions !



Nettoyeur à pression eau froide et eau chaude **DÉSHERBEUR THERMIQUE ÉCOLOGIQUE**

La fonction, Geyser (désherbage thermique), vous permet de contrôler et éradiquer de façon sécuritaire toutes mauvaises herbes, peu importe les conditions climatiques, sans aucune utilisation de produits chimiques. Les tests effectués démontrent que le Geyser est aussi efficace que tous les produits chimiques couramment utilisés.

La fonction, nettoyeur à eau froide, vous permet de conserver l'éclat d'origine de votre chalet, maison, bateau, automobile, roulotte, terrasse. La fonction, nettoyeur à eau chaude, vous permet rapidement et efficacement de nettoyer en profondeur, dégraisser, désinfecter, déglacer... Avec l'eau chaude réduisez de 50% à 80% le temps consacré à vos tâches de nettoyage.



**Résultats incroyables
en 24 heures**

Pour plus d'informations:
www.msgregson.com

1-877-470-3062
info@msgregson.com

Les plus petites et légères sur le marché

Le manufacturier Custom Equipment Inc. produit des plates-formes élévatrices électriques innovatrices, ses Hy-Brid, répondant aux besoins du marché, tout en respectant l'environnement (2 batteries 12 V au lieu de 4 batteries 6 V).

Les Hy-Brid de Custom Equipment inc. sont des équipements qui rendent les travaux en hauteur sécuritaires et leur taille est idéale pour les travaux dans des espaces restreints. La plus petite des Hy-Brid, le modèle HB-830, a une capacité de charge de 227 kg (500 lb), une longueur de 120 cm (47"), une largeur de 76 cm (30") et pèse seulement 510 kg (1115 lb). Les modèles HB-1030 et HB-1430 complètent la gamme pour atteindre jusqu'à 6 m (20') de hauteur de travail. Leur plancher bas facilite l'accès à la plate-forme, autant pour y monter que pour y charger du matériel.

Avec son objectif de devenir le premier

fournisseur de plates-formes élévatrices, Custom Equipment mise sur la conception, la qualité, la finition et les caractéristiques



impressionnantes de ses produits. Ses plates-formes Hy-Brid, compactes, solides, extrêmement faciles à manœuvrer et simples d'entretien, deviennent rapidement indispensables pour les travaux en

hauteur.

Les plates-formes Hy-Brid de Custom Equipment sont un choix abordable,



économique et vert pour l'environnement. Venez les voir, vous en voudrez une!

Source: Cisolift

Transport d'un transformateur de 248 t à l'aide d'une remorque modulaire

Avoir du matériel fiable est primordial lorsque vient le temps de transporter des charges exceptionnelles. La gamme de remorques modulaires MDED du fabricant français NICOLAS est très performante grâce à sa maniabilité, sa polyvalence et une hauteur de plate-forme la plus basse du marché.

Le transport d'un transformateur de 248 t, mesurant 8 m de long, 4 m de large, et 4 m de profondeur, sur la distance de 220 km entre Corbeil-Essonnes et la central nucléaire de



Belleville/Loire, en France, était tout sauf une tâche facile. Cependant, le défi a été traité efficacement, en toute sécurité grâce à deux remorques de 10 et 12 lignes reliées entre elles par une poutre.

Les spécialistes ont dû faire face à des conditions difficiles : garde au sol de 5 cm à 120 cm, virages serrés, et toutes une

gamme d'autres obstacles. Une planification logistique méticuleuse a été nécessaire pour ce transport exceptionnel avant le début des opérations.

Après avoir traversé l'autoroute A6 à Ury, franchi un voie ferrée difficile à Briare, le convoi a négocié un autre obstacle, le passage d'un pont de capacité insuffisante. Le contournement a dû être spécialement équipé avec des plaques en aluminium et en acier afin d'atteindre la capacité de charge nécessaire. L'ensemble de 451 t,

65,6 m de long, 5 m de large et 4,6 m de haut a été ainsi pourvu d'une structure sûre pour le supporter.

À la fin de la journée, le transport a été



une réussite et le client très satisfait. En résumé, quand la technologie et la logistique vont de pair, le succès est toujours garanti.

Source: NICOLAS Industrie S.A.S.

Lancement des travaux de la Tour des Canadiens

Le consortium formé de La Corporation Cadillac Fairview Limitée, Canderel, le Fonds immobilier de solidarité FTQ et le Club de hockey Canadien tenait le 6 juin dernier un événement pour souligner le début de la construction de la Tour des Canadiens, au bureau des ventes du projet, situé à l'actuelle Place du Centenaire, à l'emplacement où la tour sera érigée en 2016.

Cet événement a marqué un moment charnière dans le marché de l'immobilier à Montréal. Six mois seulement après l'ouverture de son bureau des ventes, la Tour des Canadiens a déjà fracassé un record. En effet, la Tour des Canadiens est le projet immobilier qui s'est vendu le plus vite dans l'histoire de Montréal. Les unités de la tour sont vendues à 99%; seulement deux suites de type penthouse avec vue imprenable sur la ville, des plafonds hauts de 3 m et des intérieurs luxueux, sont encore disponibles au prix de 830 000 \$.

Le Canadien de Montréal a par ailleurs



De g. à d.: Daniel Peritz, vice-président principal, Canderel; Michael Applebaum, Maire de Montréal; Jonathan Wener, président du conseil, Canderel; Guy Lafleur, légende du hockey; Yvon Bolduc, président et chef de la direction, Fonds de solidarité FTQ; Salvatore Iacono, vice-président principal, développement et gestion immobilière, Portefeuille de l'Est du Canada, Cadillac Fairview; Geoff Molson, propriétaire, président et chef de la direction, Club de hockey Canadien.

**JOURNÉE
EXPO-
BITUME**

DE RETOUR !
2^E ÉDITION - 2014

**ESPACES KIOSQUES
DISPONIBLES DÈS
MAINTENANT !**

SALON D'ÉQUIPEMENTS EN CONSTRUCTION ROUTIÈRE

*En route vers le 2^e salon...
Nous vous y attendons !*

**ESPACES KIOSQUES DÉJÀ DISPONIBLES POUR RÉSERVATION.
SOYEZ DE LA 2^E ÉDITION DE LA JOURNÉE EXPO-BITUME !**

Détails sur le site www.bitumequebec.ca
ou au 450 922-2618, poste 1

La date : le jeudi 3 avril 2014 de 8h à 17h
Le lieu : Centre des congrès de Saint-Hyacinthe

Organisé par Bitume Québec

B
Bitume Québec

profité de l'événement pour dévoiler les nouveaux plans de la Place du Centenaire. Celle-ci sera complètement réaménagée, et ce de manière permanente, dans la Cours Windsor, entre le Centre Bell et la Gare Windsor.

Les monuments commémoratifs des chandails retirés, les plaques descriptives des conquêtes de la coupe Stanley, le monolithe, les mosaïques des grands moments dans l'histoire des Canadiens, de même que les quatre statues de bronze seront relocalisées sur la nouvelle Place du Centenaire, au cœur même du Cours Windsor. Par ailleurs, les quelques 12 000 briques que se sont procurés les partisans, seront remplacées à neuf dans leur intégralité avant d'être redéployées sur le parvis de la nouvelle Place du Centenaire. La superficie de la nouvelle Place du Centenaire totalisera plus de 1500 m².

Située en plein cœur du centre-ville, la Tour des Canadiens offre un accès direct au Centre Bell, au métro, au train et à tout le Montréal souterrain.

Source: Tour des Canadiens S.E.C.

Gray Tools présentait sa plus grosse clé mixte au NHES

Les visiteurs du National Heavy Equipment Show, qui se déroulait à Toronto en avril dernier, ont eu la chance de voir la plus grosse clé mixte au monde – une clé mixte de 12,7 cm (5") fabriquée par Gray Tools. Gray Tools a créé cette clé mixte afin de démontrer ses capacités à concevoir et fabriquer des outils sur mesure destinés à répondre aux besoins spécifiques de ses clients. Bien que la clé mixte de 5" ne soit qu'une pièce d'exposition, Gray Tools garde en inventaire des clés mixtes allant jusqu'à 10,16 cm (4"), qui sont utilisés régulièrement dans les industries du pétrole et du gaz, des mines et de l'équipement lourd.

Gray Tools Canada Inc., de Brampton, Ontario, est le seul fabricant d'outillage de qualité industrielle au Canada. La compagnie fabrique des outils depuis 1912.

Source: Gray Tools Canada Inc.



Les PS 250 Ferroskan et PS 1000 X-Scan Radar de Hilti

La détection, l'analyse et l'interprétation des objets situés sous la surface du béton n'a jamais été aussi facile. Le Hilti PS 1000 X-Scan, désormais muni d'un capteur supplémentaire pour la détection des câbles sous tension, et le Hilti PS 250 Ferroskan sont les outils les plus faciles à utiliser de l'industrie pour l'inspection du béton.

L'appareil de détection Hilti PS 250 Ferroskan System permet le repé-



rage rapide de barres d'armature, leur emplacement et leur diamètre, ainsi que d'autres objets ferreux dans les structures en béton. Avec le PS 250, l'utilisateur peut facilement et rapidement inspecter une

grande surface de béton et évaluer l'armature dans le béton à une profondeur de 10 à 15 cm, selon le diamètre des barres.

Les surfaces telles que

les planchers, les murs, les colonnes carrées et les endroits critiques des tunnels et des ponts peuvent maintenant être analysées avec une image claire en 2D directement sur le moniteur ou imprimées pour l'établissement de rapports.

Le système X-Scan PS 1000 Hilti est conçu pour produire des images de grande



dimensions de ce qui se trouve à l'intérieur des structures en béton. Son nouveau capteur EM permet la détection de câbles sous tension (50/60 Hz) enfouis jusqu'à 76 mm dans le béton.

Les PS 250 et PS /000 X-Scan sont couverts par la garantie Hilti's Lifetime Service.

Source: Hilti



Un barrage algérien prend forme grâce à des grues Potain

Lorsque l'entrepreneur français Razel-Bec, qui fait partie du groupe Fayat, a décroché le contrat du barrage de Tabellout commandé par le gouvernement algérien, il a immédiatement indiqué qu'il utiliserait des grues Potain pour ce chantier. L'entreprise avait déjà employé deux de ses grues Potain MD 345 il y a six ans sur le chantier du barrage de Koudiat Acedoune, également en Algérie, les faisant tourner jour et nuit pour aider à terminer le projet dans les délais et dans les limites du budget prévu.

Pour ce chantier du barrage de Tabellout, Razel-Bec s'est fié à son expérience passée en choisissant la même paire de grues dans son parc, ne les envoyant toutes deux sur place qu'après une inspection et une révision complètes. Outre les MD 345, opéreront également sur le chantier une MD 365, fournie par la société de location internationale Arcomet, et une MD 175, appartenant elle aussi au propre parc de Razel-Bec, qui construira la galerie d'amenée alimentant les turbines du barrage.

«Nos grues MD 345 ont bien travaillé sur le barrage de Koudiat Acedoune et elles étaient parfaitement adaptées quand nous les avons choisies pour le chantier du barrage de Tabellout», précise-t-il. «Nous les avons soumises à une révision complète et nous y avons repassé une couche de peinture pour assurer leur efficacité et soigner leur présentation sur ce chantier de tout premier plan», affirmait Jacky Legras, responsable du parc de grues de Razel-Bec.

Les grues exécutent des opérations générales de levage et de déversement de béton sur ce qui deviendra l'un des plus grands chantiers d'infrastructure dans



l'histoire du pays. En tout, 1 million m³ de béton qui seront utilisés pour le barrage, construit à partir de béton compacté au rouleau. Une fois terminé, le barrage mesurera 120 m de haut et 400 m de long, et son épaisseur ira de 100 m au niveau du sol à 8 m au sommet. Sa construction prendra 45 mois.

Les deux grues MD 345 d'une capacité de 12 t et la grue MD 365 d'une capacité de 16 t déversent des godets de 3 m³ de

**Allez de l'avant,
Osez le changement.**

ABS

**POUR DÉCHARGER,
& NON RENVERSER.**

**Contactez-nous maintenant !
819-879-6216 ABSTRAILERS.COM**

Nous fabriquons ici
au Québec tous les
outils de démolition :

**TRAMAC
ALLIED
STANLEY
H.P.K.
RAMMER
FURUKAWA
TELEDYNE
OKADA
MELROE-BOBCAT**

GÉOROCFOR
ACCESSOIRES INC.

(819) 569-4207

www.georocfor.com
roger@georocfor.ca

105 Joseph-Robertson, Sherbrooke, QC J1L 2W7

Eastrock, votre source en sécurité opérationnelle

béton dans la structure du barrage. Même à leur portée maximum de 75 m, elles n'ont aucune difficulté à se charger de ces godets. Les hauteurs de travail finales des grues pourront aller jusqu'à 135 m. La grue MD 175 d'une capacité de 8 t lève pour sa part des sections en béton et diverses autres charges servant à la construction de la galerie d'amenée.

Le barrage est construit à Jijel, près de la ville de Sétif, située au nord-est du pays à 350 km d'Alger et à 30 km de la côte. Il fait partie d'un grand plan de développement des hautes plaines de Sétif. Le site de Jijel a été choisi pour implanter le barrage car il s'agit d'une zone où il pleut beaucoup, ce qui permettra d'irriguer et de fournir en eau potable la région plus sèche des hautes plaines. Une fois achevé, le projet fournira 34 millions m³ d'eau potable et 88 millions m³ d'eau à usage agricole par an.

Source: The Manitowoc Company, Inc.

Il est souvent dit que nous apprenons de nos erreurs, mais pas nécessairement de la bonne manière. Un accident de travail est trop vite arrivé et peut avoir des répercussions très fâcheuses et souvent irréversible pour la personne affectée.

Il en vient ainsi la responsabilité des manufacturiers, des distributeurs, des entrepreneurs et même des opérateurs de machinerie lourde d'y être sensibilisé et d'y répondre.

De ce fait, Eastrock a pris de son chef l'amélioration des facteurs de sécurité de ses foreuses. L'équipe Eastrock a effectivement apporté une alternative intelligente à ses clients.

En effet, Eastrock a créé une nouvelle cage de protection qui empêche le risque



de blessures graves par faux mouvement.

«Nous avons pris en considération les mouvements récurrents de l'opérateur. Nous ne voulions surtout pas ajouter un autre fardeau à la tâche pour simplement mettre une protection supplémentaire», déclare Éric Leblanc de Eastrock.

Source: Eastrock Inc.

RE Atelier
Atteche rapide manuel et hydraulique

WWW.ATELIERRF.COM

NOX
Tiltrotators

KINSHOFER
CISAILLE POUR ACIER ET DÉMOLITION

Fabricant de Godets et d'Attaches industriels
1100, ch. Rhéaume, Sherbrooke, Qc. J1N 0G9 tel. (819) 847-4136 fax (819) 847-4348

Toujours plus de productivité et de sécurité avec les camions articulés Doosan

À l'occasion de bauma 2013, Doosan Construction Equipment présentait plusieurs évolutions de ses camions articulés DA30 et DA40. Plus de sécurité et de productivité viennent accroître les performances de ces deux machines dédiées aux secteurs des mines, des carrières, de la construction et nombreuses autres applications de chargement.

Les camions articulés Doosan sont équipés d'une couronne d'oscillation placée devant l'articulation centrale afin d'assurer une répartition équilibrée du poids sur les roues avant et une adhérence optimale des pneus en toutes situations, y compris en position de braquage maximal. Ils se distinguent également par leurs roues arrière montées sur des bogies tandem à débattement libre. Ce système exclusif garantit un entraînement permanent à 6 roues motrices d'une efficacité exceptionnelle sur terrains accidentés car la force de traction est toujours idéalement répartie sur toutes

les roues. Ils disposent en outre d'un châssis arrière incliné qui accroît leur stabilité en abaissant le centre de gravité de la charge. Cette configuration facilite un déchargement rapide et sûr de la benne, même sur les terrains difficiles.

La combinaison de la couronne d'oscillation avancée, du châssis arrière incliné et des tandems arrière à débattement libre procure des performances inégalables sur terrains accidentés ou boueux tout en évitant de recourir à une assistance électronique de type contrôleur de traction.

Doosan a développé un indicateur de stabilité qui répond aux normes de sécurité renforcée de l'industrie des carrières. Il utilise des capteurs d'oscillation, placés sur les châssis avant et arrière de la machine,

qui envoient un flux continu de données à l'unité de contrôle centrale. Ces données



s'affichent au tableau de bord sous forme de graphiques clairs et didactiques qui signalent à l'opérateur s'il peut continuer à avancer en toute sécurité ou s'il doit arrêter la machine en raison d'un risque de basculement.

Source: Doosan Construction Equipment

Deux grandes marques sous le même toit Two great brands under one roof



LE SAVEZ-VOUS?
Paul Equipment vend des équipements Bobcat.
DID YOU KNOW?
Paul Equipment provides some Bobcat equipment



Paul Equipment and Sons
55 Rue Chappe à Ste H. 67500 St-Quirin • Colmar, 68100
504-426-3281
www.palequipment.ca



Un guichet unique pour les pièces d'usure

Au vu du défi que représente le marché actuel, les entreprises n'ont droit à aucun temps d'immobilisation. Elles doivent réparer leur équipement rapidement et efficacement. Elles recherchent de plus en plus des pièces finies de la meilleure qualité qu'elles pourront installer sur site, ainsi que des pièces d'usure qui résisteront dans les environnements de travail les plus difficiles.

SSAB a récemment ajouté de nouvelles capacités de production dans son usine de Montréal afin de répondre aux besoins du marché. «Grâce à ce nouvel équipement, SSAB peut maintenant offrir la gamme de produits d'usure la plus complète de la région. Elle associe des plaques d'usure et des revêtements durs en carbure de chrome à des capacités de production complètes et un savoir-faire d'exception», déclarait Per Johansson, vice-président des services à valeur ajoutée de SSAB.

Le nouveau système Gemini de coupage thermique, de fraisage et de perçage CNC de SSAB est une machine polyvalente utile aux détails de fabrication et aux composants de plaque pour les appareils de tout type, notamment les équipements d'agriculture, d'excavation, de foresterie et d'extraction minière. Ce système combiné de coupage et d'usinage des pièces peut servir au perçage, au fraisage, au chanfreinage et au marquage, le tout en une seule machine. Il comprend, de plus, des torches au plasma ou à l'oxygaz qui peuvent couper des pièces d'une épaisseur de 3,2 mm à 203 mm.

Grâce à ce nouveau système, SSAB est en mesure de produire les pièces les plus complexes, des pièces d'usure (telles que les tamis et les plaques de revêtement) aux marteaux en passant par les lames d'attaque au sol et bien davantage. En outre, SSAB peut garantir aux clients l'exactitude et la précision de leurs pièces grâce à ses systèmes de mesurage et de cadrage des supports et des pignons associés à un fléchissement minimal lors de l'usinage.

«Le marché est en recherche d'un guichet unique où il est possible de commander des pièces finies de qualité à un fournisseur et de les recevoir, prêtes à être installées. C'est ce que nous proposons à nos clients avec le système Gemini»,

ajoutait Patrick Leclerc, directeur régional des ventes chez SSAB.

Par ailleurs, cette nouvelle machine permet d'améliorer les cadences de fabrication grâce à des délais d'approvisionnement plus courts. C'est d'autant plus important que les immobilisations non programmées coûtent particulièrement cher aux entreprises. Dans le cas d'une carrière ou d'une mine de grande taille, chaque heure d'entretien non programmé dû à des pièces d'usure défectueuses peut représenter des dizaines de milliers de dollars en terme de perte de production. Plus les pièces d'usure de remplacement arrivent rapidement, plus l'utilisateur réalisera d'économies.

L'usure est un facteur important à prendre en compte pour l'immobilisation. Les pièces d'usure doivent pouvoir résister aux environnements de travail les plus difficiles, particulièrement courants dans le secteur minier et de fabrication d'équipements lourds. Grâce à la nouvelle table de revêtement, large de 183 cm, dans l'unité de production de Montréal, SSAB est désormais en mesure d'offrir des plaques de revêtement en carbure de chrome et en carbure complexe. SSAB, reconnu pour sa marque Hardox^{MD}, offre maintenant à ses clients un éventail complet de produits en acier antiabrasif.

«Nous avons l'occasion d'optimiser la durée d'usure grâce à Hardox, aux produits de revêtement ou en associant les deux», déclarait Maurice Picard, directeur technique chez SSAB. «Concernant l'usure par glissement dans les applications à impact moyen ou fort, le revêtement en carbure de chrome combiné au socle Hardox a démontré une durée de vie exceptionnelle.»

Le revêtement est particulièrement utile dans les domaines de l'exploitation

minière, la construction routière, l'asphalte, le recyclage, la manutention et bien d'autres encore où des matériaux abrasifs



nécessitent des surfaces très dures. Il offre une résistance à l'usure et à la chaleur hors du commun (jusqu'à 590°C), faisant de lui un matériau idéal pour les cimenteries.

«Outre cet équipement, nous pouvons également offrir à nos clients un éventail de produits particulièrement complet avec un délai d'exécution plus court», ajoutait monsieur Leclerc.

Source: SSAB

Les lubrifiants ECL et l'environnement

Bernard Rosset, PANOLIN International
Luc Tanguay, Envirolin Canada
Collaboration spéciale

Les lubrifiants respectueux de l'environnement (ECL) doivent passer des tests toxicologiques et éco-toxicologiques rigoureux et répondre aux exigences techniques définies par les constructeurs de matériels (performances anti-usure et résistance à l'oxydation). De plus l'évolution du lubrifiant dans l'environnement est mesurée par des tests de biodégradabilité. En effet les bactéries aérobies présentes naturellement dans l'environnement éliminent les ECL, alors que les lubrifiants non biodégradables affecteront l'écosystème pour de très longues années. L'utilisation des ECLs est recommandée et, dans certain pays, est rendue obligatoire par les autorités réglementaires dans les zones dites sensibles qui doivent être protégées contre les risques de pollution. Mammifères et poissons peuvent être dangereusement affectés par le contact de lubrifiants contenant des substances toxiques. Même si un lubrifiant est ultimement biodégradable et non toxique, s'il est déversé dans l'environnement, il est considéré comme un polluant. Par conséquent, il est donc important d'éliminer le plus rapidement possible toute pollution pouvant nuire à l'écosystème.

Heureusement, les lubrifiants non

toxiques et à biodégradabilité ultime, sont éliminés par les micro-organismes présents dans la terre et dans l'eau. Ces micro-organismes rompent la chaîne moléculaire du lubrifiant biodégradable, libèrent les atomes de carbone et d'hydrogène qui au contact de l'oxygène se retransforment en H₂O (eau) ou CO₂ (gaz carbonique).

Les lubrifiants compatibles avec l'environnement ECL

Les propriétés rhéologiques des lubrifiants à base d'esters saturés garantissent la bonne lubrification d'un équipement dans toutes les conditions de fonctionnement, depuis le démarrage à froid jusqu'au fonctionnement continu à des températures élevées. Les esters saturés affichent des viscosités optimales dans toutes les plages de température. Un point de congélation très bas garantit sa fluidité à basse température et un indice de viscosité naturel élevé assure un film protecteur quel que soit la température de fonctionnement. Les principaux avantages sont : les économies des ressources, la diminution drastique des arrêts machines pour les vidanges, qui sont en plus des interventions potentiellement à risques, sans parler de la diminution des stocks de produits (huile neuve, huile usée). Ces différents aspects ont pour conséquences d'obtenir, pour l'utilisateur, un Bilan d'émission de gaz à effet de serre (GES) très positif pouvant s'intégrer parfaitement dans un objectif global de Bilan carbone de l'entreprise.

Les principaux constructeurs de machines de construction sont aujourd'hui à la recherche de solutions fiables en matière de lubrifiants écologiques.

Panolin, reconnu comme leader mondial dans le secteur des lubrifiants biodégradables, leur apporte ainsi une réponse éco environnementale adaptée. Le fabricant recommande un remplissage en huile biodégradable directement à l'usine du manufacturier, ceci afin d'éviter les opérations de conversions longues et coûteuses.

Démystifions la biodégradabilité des lubrifiants

On distingue généralement : la biodégradation primaire qui est la modification ou transformation minimale qui change



les caractéristiques primaires physiques d'un composé tout en laissant une très grande partie de la molécule intacte donc, impact incertain sur l'environnement. (Selon la norme CEC-L-33-T-82, maintenant CEC-L-33-A-934), réservée seulement aux huiles moteurs marins 2 temps. Certains manufacturiers de lubrifiants utilisent cette méthode pour promouvoir la biodégradabilité de leurs huiles hydrauliques (>80%/21 jours), c'est le mauvais test mais les résultats paraissent tellement bien.

La biodégradation primaire est suivie de la biodégradation secondaire qui se divise en deux catégories bien distinctes.

Première catégorie : la biodégradabilité « potentielle, inhérente ou intrinsèque » – se définit comme ayant la capacité à se biodégrader sans indication sur le temps ni le degré de biodégradation et celle-ci serait atteinte dans les meilleures conditions possibles. Il y a plusieurs lubrifiants sur le marché affichant une biodégradabilité inhérente. Ces types de produits peuvent persister dans l'environnement, d'ailleurs, ceux-ci sont typiquement de base minérale et on ne devrait même pas les considérer comme valables pour la protection de l'environnement puisque leur degré de biodégradation se situe seulement entre

20% et 60% en 28 jours (selon la norme OCDE). Retenons que même une huile minérale classique peut avoir un niveau de biodégradabilité de 30% à 35% (selon la viscosité). Malheureusement certains fournisseurs de lubrifiants de base d'origine minérale jouent sur les mots en capitalisant sur le fait que les utilisateurs ne sont pas encore bien informés sur les lubrifiants biodégradables.

Deuxième catégorie : la biodégradation «facile, totale ou ultime» – phase où les molécules sont totalement transformées en produits complets et non dangereux tels que CO₂ (condition aérobie) ou CH₄ (condition anaérobie), en constituant de la biomasse et éléments minéraux. Les produits qui affichent un niveau de biodégradabilité dans cette catégorie doivent avoir une biodégradation supérieure à 60% en 28 jours (selon la norme OCDE 301). Seuls ces lubrifiants peuvent être considérés comme Éco Compatibles.

Attention aux confusions

Certains fabricants s'appuient sur la méthode ASTM D-6866 au carbone 14 en

faisant croire aux consommateurs que c'est la méthode pour définir si un lubrifiant est acceptable pour l'environnement. Ceci contribue à confondre et mal informer les consommateurs. En effet, dans les textes de la méthode ASTM D-6866, il est mentionné que les résultats de cette méthode d'analyse quantifient seulement la teneur en matière renouvelable (biobased ou biosourcé) et que ces résultats n'ont aucune implication sur la biodégradabilité du produit. De plus, il y est écrit qu'un produit biosourcé, même s'il est issu de plantes ou de source animale, ne veut pas nécessairement dire qu'il est biodégradable et non toxique. Certaines formes de cellulose (biosourcé) ne sont pas biodégradables alors que, contrairement à l'opinion populaire, certains produits dérivés des hydrocarbures ont une biodégradabilité ultime et une non-toxicité prouvée.

Conclusion

S'il paraît évident que les lubrifiants

biodégradables doivent impérativement répondre à des normes et labels écologiques stricts, avant d'investir dans la



conversion de votre équipement, il est primordial de s'informer que le produit que vous souhaitez utiliser bénéficie de ces labellisations ce qui vous rassurera sur son degré de biodégradabilité, son niveau de toxicité et son niveau de performances. Vous pourrez ainsi vous éviter des mauvais choix coûteux.

PANOLIN ECLS
Environmentally Considerate Lubricants

EnviroLin
Canada

EnviroLin Canada
Luc Tanguay
CA-Québec G1C 7B7
418 623-1216
info@enviroLin.com

Grâce à PANOLIN, l'avenir sera plus vert

Les PANOLIN ECLS (Lubrifiants Eco-Compatibles) VOUS aident à rendre votre machine écologique – à la façon d'une

GREENMACHINE®

PANOLIN International Inc.
CH-8322 Madetswil
Switzerland
+41 (0)44 956 65 65
www.panolin.com

PANOLIN®
Swiss Oil Technology +

John Deere ajoute les 75G et 85G à sa gamme G-Series

Les excavatrices John Deere 75G et 85G viennent tout juste de se joindre à la gamme G-Series. Elles comportent chacune une configuration à déport arrière réduit qui facilite le travail sur les chantiers exigus. Les nouvelles machines présentent une foule d'améliorations par rapport aux modèles précédents au niveau de la visibilité, du confort de l'opérateur et de la productivité.

Les 75G et 85G sont propulsées par un moteur diesel de 53 hp qui répond aux normes environnementales Tier 4 finales grâce à un filtre à particules diesel (DPF) et une technologie dérivée de celle qui a fait ses preuves pour l'étape Tier 4 intérimaire.

Des patins de caoutchouc ou des chenilles de caoutchouc, offerts en option, permettent aux nouvelles excavatrices de circuler sur les surfaces pavées sans causer de dommages. De nombreuses dimensions de chenilles, de flèche, de godet, et d'autres options permettent à l'entrepreneur de configurer sa machine selon ses



préférences de travail. La 85G apporte un élément supplémentaire à la maniabilité sur le chantier avec une flèche pivotante qui permet de travailler le long des murs, des trottoirs ou d'autres structures, ou au milieu de la circulation.

Deux modes de productivité (puissance ou économie) permettent à l'opérateur de choisir le style de creusage qui convient le mieux à la tâche.

Les nouvelles excavatrices 75G et 85G offrent également la possibilité de réduire

les coûts d'utilisation. Les procédures d'entretien quotidien et périodique se font rapidement grâce à des portes de grandes dimensions qui facilitent l'accès aux points de service. Ceux-ci sont regroupés pour encore plus de commodité.

Une grande capacité de carburant et des intervalles de service prolongés contribuent également à réduire les temps morts.

Source: Deere & Company

Laveuse à Pression à Eau Chaude Kärcher
Utilise 25% MOINS DE CARBURANT
 Vous permettant d'économiser 1,000\$ et plus en carburant par année!

Visitez-nous en ligne à www.karcher.ca pour voir en action notre design innovateur permettant de vous faire épargner du carburant ou pour localiser un détaillant autorisé.

KÄRCHER
 fait la différence

www.karcher.ca

ÉQUIPEMENT LAURENTIEN ENR.
(DIVISION DE SERVICES FORESTIERS DE MONT LAURIER LTÉE)
 Denis Avon • Éric Robert

JOHN DEERE

Venez voir les nouvelles excavatrices de la série G

à toutes les charges

Vente neufs et usagés • service • pièces
Programmes de location à court et long terme disponibles

Tél: (819) 326-7373 • 1-800-567-6757
 Cell: (514) 803-9747 • Fax: (819) 326-7222
 4863 Route 117, Sainte-Agathe-des-Monts, QC J8C 2Z8



Le choix des professionnels

pour l'équipement spécialisé



Paveuse LeeBoy 8515B



Paveuse LeeBoy 8816B

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS



POUR LE QUÉBEC,
LES PROVINCES
MARTIMES ET
L'ONTARIO



Epandeur à classe Rosco Maximizer III

Chez J.A. Larue Inc., vous trouverez une vaste gamme de machinerie spécialisée pour la construction ou l'entretien des routes.

Une nouvelle dimension au jeu de la location

La nature propre à la machinerie spécialisée de Lee-Boy ajoute une nouvelle dimension à la location conventionnelle d'outillage.

En effet, Lee-Boy vous fait bénéficier du support technique offert par son distributeur autorisé Lee-Boy et Rosco, J.A. Larue Inc.

En louant chez J.A. Larue, vous n'aurez pas de surprise – vous aurez le bon équipement sur le chantier quand vous en aurez besoin et vous en saurez le coût avant que l'équipement arrive sur le chantier.

Trois modèles disponibles...
de 50 à 150 HP



Niveleuses LeeBoy 635, 685 et 785



1-877-658-3013

QUÉBEC (Siège Social)
690 rue Lenox, Québec

LAVAL
2401 rue Michel, Laval

MONCTON
465 Venture Dr, Moncton



Balai Challenger III, démo, stock Toronto

service d'urgence-pièces 24/7 • www.jalarue.com

Produits Atlas Copco choisis pour un projet de démolition délicat au Brésil

Le spécialiste brésilien des travaux de démolition, Complex Ltda., a été sélectionné pour procéder à la démolition d'un pont reliant d'importants quartiers de la ville de Vitória dans l'état de l'Esprito Santo. Vu que pour des raisons écologiques, il était interdit de faire tomber les débris dans les voies navigables qui coulent sous le pont, des dispositions spéciales ont dû être prises en termes d'évacuation des déchets de démolition. Complex a opté pour les marteaux et les pinces de démolition hydrauliques Atlas Copco pour effectuer le travail.

Sur site, trois nouveaux ponts ont été construits au-dessus de l'ancien pont qui n'était plus en mesure de supporter le volume de trafic croissant entre les différents quartiers de la ville. L'ancien pont, composé de 1300 m³ de béton armé, devait être démolit.

Pour Complex, les travaux de démolition ont commencé par l'élimination des



structures légères telles que le parapet, le revêtement en béton, etc. Pour ce faire, l'entreprise a utilisé un marteau hydraulique SB 452 d'Atlas Copco. Une fois cette tâche accomplie, il fallait procéder au travail le plus lourd, c'est-à-dire l'élimination des couches de béton recouvrant les poutres et ensuite les 10 poutres elles-mêmes.

Deux marteaux hydrauliques MB 1700 et deux pinces de démolition CC 1700

d'Atlas Copco, montés sur des engins-porteurs Volvo EC 210 et CAT 416E, ont ainsi permis d'effectuer les tâches les plus lourdes avec une facilité déconcertante. Les débris de démolition ont été recueillis dans un bateau spécial et transportés ensuite vers une usine de recyclage.

La stipulation exigeant que les débris ne tombent pas dans la rivière a requis une approche particulièrement soignée et précise des travaux de démolition.

ACCESSOIRES OUTILLAGE LIMITÉE
 Sans frais : 1-800-461-1979
 Fax : 1-977-544-5030 • Internet: www.aolaml.com

BUCHER schörling
 Balais aspirateurs de 1 à 8 m²

- Pièces de remplacement pour la plupart des marques de balais
- Brosses de balais de rue
- Brosses pour le désherbage

J.-RENÉ LAFOND INC.
 3203 ch. Charles-Léonard, Mirabel, QC J7M 2Y7
 Tél. : 450-258-2448 1-866-456-3022
 Fax : 450-258-4624 • www.jrenelafond.com

Mini chargeur WL30
 • rince trottoir avec réservoir 400 gallons

WACKER NEUSON

Le VDS (Vertical Digging System), une exclusivité Wacker Neuson permet de compenser une différence de niveau par l'inclinaison de la tourelle

La 2823
 • fait partie de la Série "Zero Tail"



Ronaldo Zucchi, propriétaire de l'entreprise Compex, relate que les puissantes pinces de démolition CC 1700 d'Atlas Copco ont permis de garantir un positionnement précis et une découpe aisée du béton. «Les marteaux hydrauliques MB 1700 et SB 452 ont fourni des performances impressionnantes sur le béton très dur. La combinaison efficace des marteaux et des pinces de démolition hydrauliques d'Atlas Copco nous a donné assez d'assu-

rance pour accepter le défi proposé et a été l'un des facteurs décisifs pour remporter le contrat de la Ville de Vitória.»

Compex Ltda. est un partenaire de longue date d'Atlas Copco et possède un grand nombre d'équipements de la marque.

Source: Atlas Copco

Annoncez dans la seule revue qui rejoint l'ensemble de votre clientèle cible partout au Canada!



La trousse média 2013 est maintenant disponible sur le site web www.infrastructures.com

L'ABQ lance une nouvelle campagne de promotion en santé et sécurité au travail

L'Association Béton Québec (ABQ) est fière d'annoncer le lancement d'une nouvelle campagne de promotion en santé et sécurité au travail pour ses membres. Cette initiative vise à promouvoir des méthodes de travail fonctionnelles et sécuritaires dans l'industrie du béton prêt à l'emploi et ainsi réduire les accidents.



Afin de sensibiliser les opérateurs de bétonnière, l'ABQ a fait trois affiches humoristiques et des autocollants à apposer sur les bétonnières.

Chaque jour, 20 travailleurs de la construction sont blessés. Heureusement, grâce à des initiatives comme celle-ci, la fréquence des accidents dans l'industrie du béton prêt à l'emploi, entre 2006 et 2010, a diminué de plus de 12%.

Source: Association béton Québec

Concentration de puissance pour le traitement des minéraux

Avec la première mondiale de la série Mobicat EVO, la nouvelle génération de concasseurs mobiles à mâchoires de la catégorie Contractor, Kleemann présentait



conçus pour une utilisation en conditions difficiles dans le domaine de la pierre naturelle. Le concasseur mobile à mâchoires de type Mobicat MC 125 Z est un concas-



seur pour la deuxième ou la troisième étape de concassage et permet, avec son crible intégré à trois étages et le circuit fermé du matériau, la production de trois tailles de grains définies.

Le broyeur mobile à percussion Mobirex MR 130 ZS EVO, la star du stand de Kleemann lors du dernier salon bauma 2010, s'est largement établi sur le marché du Contractor depuis sa présentation il y a trois ans. Tant dans le domaine de la pierre naturelle que pour les applications de

cette année l'un des produits phares du salon bauma. Mais ce n'est pas tout ce que Kleemann avait à nous montrer : en exposant en tout cinq concasseurs mobiles, Kleemann montrait une fois de plus l'étendue de sa gamme de produits.

Les deux représentants de la gamme Quarry de Kleemann sont spécialement

seur primaire très puissant ; grâce à une ouverture de gueulard de 1250 x 1000 mm et un poids d'environ 130 t, on peut compter sur lui même dans les conditions de travail les plus difficiles. Il est capable de traiter jusqu'à 600 t/h. Le concasseur mobile à cône Mobicone MCO 11 S est une installation de concassage secondaire

recyclage les plus diverses, le MR 130 et le MR 110, ont prouvé qu'ils comptent parmi les modèles les plus puissants et les plus rentables de leur catégorie. C'est également ce que veulent prouver les deux nouveaux concasseurs mobiles à mâchoires MC 110 Z EVO et MC 110 R EVO, qui sont venus compléter en mai la gamme de

À ne pas manquer en AOÛT!

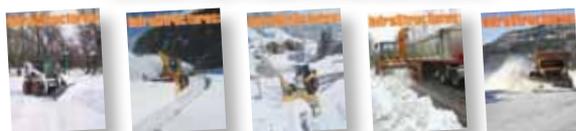
Notre numéro spécial annuel sur la VIABILITÉ HIVERNALE et les ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS

En effet, depuis plusieurs années

InfraStructures



est le meilleur moyen de rejoindre des milliers de professionnels en déneigement, autant dans les travaux publics que dans le secteur privé.



ANNONCEZ AVEC NOUS!

La trousse média est disponible sur le site

www.infrastructures.com

CONTANT MANUFACTURIER DE SOUFFLEUSES INDUSTRIELLES
www.souffleuse-contant.ca

**PUISSANCE
RÉSISTANCE
EFFICACITÉ**

- 8 modèles disponibles pour chargeur articulé ou rétrocaveuse
- 168 à 1350 HP
- De 1155 à plus de 10 000 tonnes/heure
- 2 modèles pour attache 3 points sur tracteur agricole de 170 à 350 HP

FABRICATION | VENTE | LOCATION | NEUF ET USAGÉ
8318, Boul. des Mille-Îles, Laval, Québec, H7E 1B3
Tél: 450-666-6368 | Fax: 450-720-0208

Contractor de Kleemann. Comme pour les broyeurs à percussion de la série Mobirex EVO, aucune vis n'a été laissée au hasard. Avec leurs ouvertures de gueulards de 1100 x 700 mm, les installations atteignent la catégorie 1100, soit la plus grande du marché des concasseurs mobiles. Avec ces nouvelles installations, Kleemann a créé les bases pour atteindre d'autres parts de marché dans cette catégorie et s'établir ainsi sur le long terme.

Kleemann GmbH est une société appartenant au Wirtgen Group, un groupe international d'entreprises de construction mécanique en pleine expansion. Il regroupe les quatre marques renommées que sont Wirtgen, Vögele, Hamm et Kleemann avec leurs sièges en Allemagne ainsi que les sites de production au Brésil, en Inde et en Chine. La gestion mondiale de la clientèle est le travail de 55 sociétés de vente et de service.

Source: Kleemann GmbH



Deux projets de Pasquin St-Jean sont primés

Pasquin St-Jean, filiale de Roche Itée, Groupe-conseil, a remporté un trophée dans le cadre du gala des Prix d'excellence de la construction en acier de l'Institut de l'acier d'armature du Québec (IAAQ) qui a eu lieu à Montréal le 29 mai dernier. Le projet récompensé est «Maison du développement durable, bâtiment Équiterre» dans la catégorie «Coup de cœur». La firme a été également lauréate lors de la 3^e édition des Prix d'excellence Cecobois qui a eu lieu au Théâtre du Capitole de Québec le 30 mai dernier. Le projet qui a été récompensé est «le Siège social du Groupe AGF (Montréal)» dans la catégorie «Bâtiment commercial de plus de 1000 m²».

Une fois de plus Pasquin St-Jean, filiale de Roche Itée, Groupe-conseil s'est démarquée avec son équipe créative et ses projets innovateurs. Félicitations!

Source: Roche Itée, Groupe-conseil

Balances pour chargeurs & chariots élévateurs

Modèle LM 9000i
maintenant approuvé
par Mesures Canada

Numéro d'approbation AM-58200




Imprimante disponible

Nouveau système de pesage en mouvement
Gestion facile de produits et de clients

Aussi : balance pour excavatrices

1-800-363-8727

INNOTAG
INDUSTRIEL

2080 Rue Pierre-Louis-La Tourneux, Beauceville, QC J3G 6S8 • www.innotag.com
Tél.: 450-464-7427 • Fax : 450-464-0874

GEOROC FOR INC
ACCESSOIRES

FORAGE SIMPLIFIÉ
Innovation | Qualité | Flexibilité

Xs Drill[®]
Système de forage multi-terrain
Accessoires de forage

MANUFACTURIER
DE MATERIEL DE
FORAGE

LES PRODUITS DE
GeoRocFor
SONT UTILISÉS POUR
LES TRAVAUX DE
GÉNIE CIVIL,
DE FONDATIONS, DE
PUITS ARTÉSIENS,
DE MINES ET DE
TUNNELS




www.georocfor.com

La Manitowoc 31000 arrive en Corée du Sud

Une des plus grandes entreprises de location de grues au monde utilise une des plus grandes grues au monde. L'entreprise sud coréenne Chunjo Construction Co. a pris livraison de la plus puissante des grues sur chenilles jamais conçue et fabriquée par Manitowoc : la Manitowoc 31000.

Chunjo a ajouté cette grue sur chenilles de 2300 t à son parc de location et la fournira à des entrepreneurs du monde entier, y compris à ceux travaillant sur des chantiers de centrales nucléaires. Pour sa première mission, la grue a été mise en service à l'usine de Posco E&C à Gwangyang, en Corée du Sud, qui emploie une technologie de pointe pour transformer du charbon de bas rang en gaz liquéfié. La grue, équipée d'une flèche principale de 55 m et d'une flèche relevable de 60 m, y effectue 12 levages pour trois des vaisseaux de l'usine.

Pour Chunjo, l'intérêt principal de la Manitowoc 31000 résidait dans son

système de contrepoids à position variable (CPV), qui va de 8 m en position complètement rétractée à 29 m en position complètement étendue. Le CPV minimise l'empreinte de la grue et la préparation au sol.

«La Manitowoc 31000 affiche une capacité phénoménale qui nous permettra d'effectuer des levages de charges lourdes sur une grande diversité de projets», disait Chang Hwan Jang, président de Chunjo. «Mais le vrai atout de la grue, c'est son CPV, qui maintient une empreinte gérable de la grue, nous offrant plus d'espace pour travailler sur le chantier.»

Dans le cadre de ce marché, Chunjo a également acheté trois grues sur chenilles Manitowoc 18000 de 600 t pour compléter son parc. Lorsque la grue 18000 est équipée de l'accessoire MAX-ER, sa capacité est portée à 750 t. Elle possède une flèche de 97,5 m.

Le magazine International Cranes and



Specialized Transport a classé Chunjo parmi les 50 plus grandes entreprises propriétaires de grues au monde sur sa liste IC50.

Source: The Manitowoc Company, Inc.


WACKER NEUSON

DÉPASSE LES BESOINS DE L'INDUSTRIE



EXCAVATRICES SUR CHENILLES

Équipées du plus puissant système hydraulique offert sur le marché aujourd'hui, les pelles Wacker Neuson de 0,8 à 8,0 tonnes fournissent une force de creusage et une portée incomparables.

- Le train de roulement en X fournit une plus grande puissance de levage et une meilleure stabilité
- Sorties hydrauliques auxiliaires déjà montées sur le balancier
- Vous serez enchanté de nos marteaux de démolition (Tramac)
- Moll point, chisel et autres aciers en inventaire

Talbot

Talbot Équipement Ltée.
450, rue Michel-Fragasso, Québec (Québec) G2E 5P3
Téléphone: (418) 872-5515
Télécopieur: (418) 872-2505 • info@talbotequipement.com
www.wackerneuson.com

Eddynet

Balai tasseur ou ramasseur s'installant sur des chargeurs, tracteurs, chariots élévateurs et autres équipements




Steve Nolin, représentant des ventes
Sans Frais: 1-866-444-2802
 Tous les balais sont équipés d'un système flottant réduisant l'usure de la brosse et augmentant l'efficacité de balayage
www.eddynstinc.com • Email: info@eddynstinc.com



Un héritage de camions durs à l'ouvrage depuis 1897

Un nouveau venu dans la catégorie Classe 7 & 8

Bien qu'étant la plus ancienne marque de camions en Amérique du Nord, Autocar® fait son entrée dans le domaine des camions à cabine avancée de Classe 7 & 8 destinés aux travaux lourds comme l'entretien des rues avec son nouveau modèle Xpert.



L'Xpert se démarque des modèles actuellement disponibles sur le marché grâce à sa maniabilité incomparable, son châssis robuste et sa cabine moderne et confortable alliant visibilité sur 360°, espace et confort pour l'opérateur, équipement complet et qualité de finition sans reproche.

La cabine se relève à l'aide d'une pompe hydraulique pour rendre facilement accessibles tous les points de service et d'entretien de routine.

De plus, l'Xpert est disponible avec des commandes doubles directement du manufacturier.



Distribués par :

Accessoires Outillage Limitée
www.aolaml.com

1-800-461-1979

De la musique rock au hip-hop

Jacques Duval



connaître le même succès?

Le Pathfinder n'est pas le premier VUS à virer son capot de bord. Avant lui, il y a eu les Ford Explorer, Jeep Grand Cherokee, Dodge Durango et Kia Sorento qui ont troqué leur châssis en échelle pour un monocoque. Même le réputé Cadillac Escalade devrait les imiter en 2015. Bref,



aux Acura MDX, BMW X5 et Buick Enclave. Dévoilé il y a plus de 25 ans, le Pathfinder s'adapte aux goûts de sa clientèle qui désire un véhicule plus luxueux et moins rugueux. N'oublions pas que le comportement routier de l'ancien modèle datait d'une autre époque, et ce, malgré les nombreuses mises à niveau des dernières



Quand Nissan a annoncé que le vénérable Pathfinder abandonnait son châssis en échelle et sa boîte de transfert à deux gammes pour se convertir en multisegment avec une plate-forme monocoque et une transmission à variation continue (CVT), j'ai en perdu mon latin! C'était comme si le gérant des Rolling Stones annonçait que le célèbre groupe délaissait le rock and roll pour jouer du hip-hop! Avant ce virage à 180°, le Pathfinder

il faut vivre avec son temps et s'adapter aux nouvelles réalités. Les consommateurs sont en quête de véhicules plus logeables, plus confortables et moins énergivores. En demeurant dans le carcan d'un VUS, le Pathfinder ne pouvait évoluer car la présence d'un châssis de camionnette limitait la configuration et le volume de l'habitacle. Certes, ses habiletés en conduite hors route vont nous manquer, mais ses frères Xterra et Armada vont prendre la relève.

années.

Un habitacle confortable

Comme son prédécesseur, le nouveau Pathfinder peut accueillir sept personnes à son bord. Les passagers des deuxième et troisième rangées profitent de beaucoup plus d'espace pour les jambes, les épaules et la tête. Pour améliorer le confort et l'accès à la troisième banquette, les sièges de la deuxième rangée sont coulissants.



demeurait l'un des rares véhicules à conserver les caractéristiques d'un vrai utilitaire sport. Mais ne paniquons pas! Après tout, le ténor Luciano Pavarotti a fait tout un hit quand il a commencé à chanter de la musique pop pour se faire mieux connaître et devenir une véritable vedette internationale. Le Pathfinder va-t-il

Le changement d'orientation du Pathfinder s'explique aussi par l'apparition de son cousin Infiniti JX35 – qui sera rebaptisé QX60 en 2014. En effet, le Pathfinder et le JX se partagent leurs éléments mécaniques et structuraux. La venue du JX était primordiale pour la division de luxe de Nissan qui n'avait aucun modèle à opposer

Selon la version, la présentation intérieure est luxueuse et s'apparente à un Infiniti. En optant pour la sellerie en cuir, ce Nissan respire l'opulence! Le cuir est souple et agréable au toucher. Le volant chauffant et le levier de vitesses gainés de cuir apportent une touche d'élégance supplémentaire. Aussi, la qualité des

plastiques et la densité de la moquette sont de bon aloi.

Pas de surprise sous le capot

Les motoristes font confiance au V6 de 3,5 l qui délivre 260 chevaux. La surprise – ou mauvaise surprise – est l'arrivée d'une boîte CVT. Par rapport aux autres constructeurs qui n'ont pas encore maîtrisé cette technologie, j'admets que Nissan est le maître incontesté en la matière. Toutefois, l'inclure dans un véhicule qui dit posséder encore des gènes de tout-terrain me contrarie.

Pour se racheter, les motoristes ont ajouté un dispositif d'assistance au démarrage en pente. Ce mécanisme combiné au



système «4RM tout-mode intuitif» permet au Pathfinder de s'aventurer avec plus de confiance en terrain meuble. Toutefois, le baroudeur japonais a perdu un peu de sa verve d'autrefois dans les sentiers boueux. Surtout que sa garde au sol a été réduite de 218 à 165 cm. Une énorme différence face aux souches, ornières et bosses. En ce qui concerne la capacité de remorquage, elle reste dans les normes à 2268 kg comparativement à 2722 kg auparavant. Aussi, il est possible de commander un Pathfinder à traction avant!

Sur la route, la conduite du Pathfinder se compare désormais à celle d'un Chevrolet Traverse ou d'un Toyota Highlander. La direction est lente et manque de précision. Elle transmet peu de sensation de la route. Cependant, j'ai été épaté par le court rayon de braquage de ce mastodonte. Ce qui facilite les manoeuvres de stationnement en ville et dans les centres d'achat. Les



Fiche Technique

Nissan Pathfinder

Type :	utilitaire sport (multisegment)
Moteur :	V6 – 3,5 l – 24 soupapes
Puissance - Couple :	260 hp @ 6400 tr/min – 240 pi lb @ 4400 tr/min
Transmission :	automatique à variation continue
Direction :	à crémaillère, assistée
Suspension :	av indépendante / arr indépendante
Freins :	av disque / arr disque - ABS
Accélération 0-100 km/h :	8,5 s



Nissan Pathfinder

Ford Explorer

Honda Pilot

Empattement :	290 cm	286 cm	278 cm
Longueur :	501 cm	501 cm	486 cm
Largeur :	196 cm	200 cm	200 cm
Hauteur :	178 cm	180 cm	185 cm
Poids :	1898 kg	2146 kg	2090 kg
Puissance :	260 hp	290 hp	250 hp
Pneus de série :	235/65R18	245/65R17	245/65R17
Réservoir de carburant :	73 l	70 l	80 l
Capacité de remorquage :	2268 kg	2268 kg	2045 kg

ingénieurs ont conçu des éléments suspenseurs qui filtrent admirablement bien les imperfections de la route mais le plaisir de conduite est dilué d'autant. Le Pathfinder sera davantage apprécié sur les autoroutes que les petites routes de campagne en lacet.

Somme toute, le Pathfinder a connu une métamorphose radicale imposée

par un marché en constante évolution. Il reste maintenant à Nissan à le peaufiner à l'image de son prédécesseur.

Demandez Karène Rouleau : 514 945-2000 x204
sans frais 1-855-532-5247

Le fourgon Igloo «Clad Foam», un produit idéal pour l'assemblage des unités mobiles

Pour plus de détails, contactez-nous au : www.fourgonleclair.com

INDUSTRIEL | MINIER | FORESTIER | COMMERCIAL



Conception, fabrication et installation de structures d'acier avec recouvrements flexibles

Un Système de Bâtiment Performant

1-888-464-7376 | WWW.PERMO.NET

CONCASSAGE BOUTIN & Fils Inc.



1-888-452-5234
(819) 752-5234
Fax: (819) 752-4430

Licence RBQ: 2426-7628-17

Claude Boutin, cell: (819) 352-3000
Carl Boutin, cell: (819) 352-2000

995 boul. Pierre-Roux Est, Victoriaville, QC G6T 1T8

AV AD VATAxes

Solution en ligne pour dépenses des employés

www.advataxes.ca

Un site unique et facile d'utilisation!

Réseau Chariots élévateurs 

Accédez à un réseau canadien d'entreprises et de gens qui ont le même objectif que vous - acheter ou vendre un chariot élévateur. Devenez membre dès aujourd'hui! Réseauchariotsélévateurs.ca

 **Gestion Desmel Inc.**

Nous offrons des services de comptabilité complets pour les petites et moyennes entreprises. Nous possédons plus de 20 ans d'expérience dans les entreprises de la construction. Vous décidez d'économiser temps et argent, faites affaires avec Gestion Desmel et nos experts sauront vous conseiller.

Gestion Desmel Inc.
Desmel.com
4632 rue Marquette
Montréal, QC H2J 3Y4
514-578-7050 \ 514-926-3698

Mélanie Fitzback : mfitzback@desmel.com
Mélanie Charron : mcharron@desmel.com

Nominations

La direction du Groupe TWIN est très heureuse d'annoncer la nomination de **Pierre Métras** à titre de directeur général de **Michel Gohier Ltée**, fonction qui était auparavant occupée par Louis Beaulieu, président des Équipements Twin Montréal et Québec, et de MG Ltée.



Pierre Métras, ancien cofondateur/copropriétaire et président de Machineries Tenco, est connu et respecté de tous les intervenants dans l'industrie, autant des fournisseurs, compétiteurs que des clients, et il amène avec lui une solide crédibilité, un bagage énorme d'expérience et de nombreuses idées.



L'arrivée de Pierre Métras coïncide aussi avec l'embauche de son frère **Michel Métras**, à titre de représentant technique pour les produits MG.

Michel Gohier Ltée, filiale du Groupe Équipement Twin, est située à Laval et fait la fabrication, vente, distribution, installation/service de bennes basculantes conventionnelles, quatre-saisons, à asphalté régulière ou chauffante, aluminium, de plateaux fixes ou avec système amovible, au Canada et aux États-Unis, ainsi que la vente et l'installation d'équipements de déneigement Henderson au Québec.

Source: Les Equipements Twin (1980) Ltée

CORRECTIONS D'ADRESSE
Faites-nous parvenir vos changements d'adresse par courriel à : abonnements@infrastructures.com

Le groupe PIT de FPIInnovations célèbre son 5^e anniversaire

Le 5 juin dernier, le groupe Performance Innovation Transport (PIT) de FPIInnovations soulignait son 5^e anniversaire. Une série de festivités ont marqué ses années d'existence consacrées à fournir des solutions technologiques personnalisées et de l'aide aux gestionnaires de parcs de véhicules pour améliorer la sécurité de fonctionnement de ces derniers tout en réduisant leur coût d'utilisation et leur impact sur l'environnement.

«Le groupe PIT ne comptait que six membres à ses débuts. Il regroupe aujourd'hui 26 membres gestionnaires de flottes de transport, 16 municipalités et 4 organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux et s'est rapidement taillé une réputation de premier ordre en matière d'essais de produits écologiques

et d'essais pour l'industrie du transport», affirmait Pierre Lapointe, président et chef de la direction de FPIInnovations. «Le groupe PIT, qui est en passe de devenir la pièce maîtresse d'une plaque tournante unique en matière de transport intelligent, est devenu indispensable à l'industrie canadienne du transport.»

L'endroit choisi pour l'événement était le centre d'essais de Transports Canada exploité par PMG Technologies à Blainville, au Québec. Les invités ont pu assister aux essais Énergotest, désormais considérés comme la référence au Canada et aux États-Unis pour fournir des données précises, indépendantes et incontestables sur les répercussions économiques et environnementales des technologies novatrices. Ainsi, le groupe PIT de FPIIn-

novations a été choisi par Environnement Canada pour effectuer des essais reliés à la vérification des technologies environnementales en ce qui a trait aux technologies du camionnage.

Le groupe PIT joue un rôle clé en matière d'innovation technologique dans l'industrie du transport. Développement économique Canada lui a tout récemment accordé un montant de 800 000 \$ pour financer l'acquisition d'équipements à la fine pointe, qui sont maintenant disponibles pour aider l'industrie du camionnage à améliorer encore davantage son efficacité.

Source: FPIInnovations

Annoncez votre équipement à partir de

\$75
plus taxes



Rejoignez plus d'acheteurs de machinerie partout au Canada qu'avec n'importe quel magazine de l'industrie



Camion GMC T8500 2009 NEUF, MTC 37 000 lb, essieu avant 14 000 lb / arrière 23 000 lb.
Prix : 71 500 \$
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Camion AUTOCAR Xpert 2014 NEUF, MTC 33 000 lb, conduite double
Prix sur demande
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Remorque de construction, capacité 110 000 lb hors route, aussi 2 essieux 77 000 lb hors route. Contracteur disponible avec tracteur 350 hp.
Samson Canada Inc. Téléphone: 819-297-2566 ou cell Mike 819-383-9771

YORK ALÈSEUSE PORTATIVE CANADA EST
VENTE D'ÉQUIPEMENT POUR RECHARGEMENT & ALÉSAGE SUR PLACE
FABRIQUÉ AU CANADA

Équipez-vous prêt à réparer vos paliers
À partir de \$ 9 472 ou \$ 299/39 mois
Nous offrons la formation



Tel 514.594.3213
Fax 450.966-6625
www.cagequip.qc.ca
info@cagequip.qc.ca

www.yorkmachine.com

1 de 50 unités vendues au Canada en 1995



MERCEDES C36 AMG 1995, 116 000 km, suspension surbaissée montée par AMG, moteur 3.6 l, 268 hp, 280 lb pi.
Jamais utilisée l'hiver, peinture originale.
Prix : 15 000 \$ négociable.
Téléphone: 418-809-1865



Balai SCHWARZE A8000, mot. John Deere 1637 h, sur châssis Sterling SC8000 2006, Cummins ISB 200 hp, Allison automatique. Prix : 59 500 \$
Centre du Camion Gamache www.gamache.ca
Téléphone: 1-800-363-3881



Compresseur à air SULLIVAN modèle D9000, moteur diesel Cat 3306.
Prix sur demande
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979



Compresseur à air SULLIVAN modèle D250 O, moteur diesel John Deere
Prix : 9 500 \$
Accessoires Outillage Limitée
Téléphone: 1-800-461-1979

PRIX IMBATTABLE!
MIEUX QUE L'ENCAN!

LA BALANCE À CAMION LA PLUS ROBUSTE AU QUÉBEC
(DE 10' X 10' À 120' X 12')



INCLUS INDICATEUR DIGITAL IMPRÉCISITE FAIBLE LAVAIL

1-800-BOURBEAU (268-7232)
www.balancebourbeau.com
info@balancebourbeau.com



Fabrication sur mesure
Location • Réparation

REMORQUES **LAROCHE**
OO

Pièces ...à l'écoute de vos besoins

Téléphone: (819) 846-2622
2060 Route 222
St-Denis-de-Brompton, QC J0B 2P0
www.remorqueslaroche.com



La Compagnie **NORMAND** Ltée
www.ciencormand.com • normand@ciencormand.com

Souffleuses industrielles
Plus de 6 modèles disponibles
Souffleuses commerciales
Choix de 60 modèles de 48" à 104"
Souffleuses à trottoir
Largeur de 34", 60" et 72"
Épandeurs sel et sable
3 modèles disponibles

340, rue Taché, Saint-Pascal, QC G0C 3Y0
Sans frais: 1-888-666-7626
Tél: (418) 492-2712 • Fax: (418) 492-9363



MM
MACHINERIES MAHEUX INC. CAN. INC.
NIVELEUSES

2009 Volvo G 960
2007 Volvo G 960
2004 Volvo G 740 B
2002 Volvo G 740

2995 avenue Kapler, Québec, QC G1X 3V4

Téléphone: (418) 658-5844
Courriel: maheuxtee@qc.alra.com



..... faites nous parvenir les changements par la poste, par télécopieur ou par courriel ✂

Abonnement

Faites des modifications ou ajoutez vos collègues à la liste d'envoi

Ancienne adresse

Nom : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Nouvelle adresse

Nom : _____

Titre : _____

Compagnie : _____

Adresse : _____

Province/Code Postal : _____

Téléphone : _____

Télécopieur : _____

Courriel : _____

Agenda

- Heavy Rigging & Lifting Workshop**
17 juin et 18 juin 2013
Edmonton, AB Canada
- Arctic Logistics and Infrastructure**
19 juin et 20 juin 2013
Yellowknife, NT Canada
- Concrete Show China**
26 juin au 28 juin 2013
Shanghai, Chine
- ISARC 2013 - 30th International Symposium on Automation and Robotics in Construction & 23rd World Mining Congress & Expo**
11 août au 15 août 2013
Montréal, QC Canada
- Journée technique de l'APOM**
6 septembre 2013
Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier, QC Canada
- Oil Sands Lifting Workshop**
6 septembre au 8 septembre 2013
Fort McMurray, AB Canada
- bauma Africa 2013**
18 septembre au 21 septembre 2013
Johannesburg, Afrique du Sud
- Démo Forêt 2000**
20 septembre au 22 septembre 2013
Dolbeau-Mistassini, QC Canada
- Watertech, Pollutech, Wastetech and Cleantech**
26 septembre au 28 septembre
Gujarat, Inde
- Plug-In 2013 Conference & Exposition**
30 septembre au 3 octobre 2013
San Diego, CA États-Unis
- International Construction and Utility Equipment Exposition (ICUEE)**
1^{er} octobre au 3 octobre 2013
Louisville, KY États-Unis
- 6th Annual WaterSmart Innovations Conference and Exposition**
2 octobre au 4 octobre 2013
Las Vegas, NV États-Unis
- IFAT INDIA 2013**
24 octobre au 26 octobre 2013
Mumbai, Inde
- Canadian Waste & Recycling Expo**
20 novembre et 21 novembre 2013
Montréal, QC Canada
- 19^e édition du Congrès INFRA**
2 décembre au 4 décembre 2013
Québec, QC Canada
- MS AFRICA & MIDDLE EAST, The International Trade Fair for Stone Design, Technology, Earthmoving and Building Machinery**
9 décembre au 13 décembre 2013
Le Caire, Egypte
- INTERMAT Middle East**
20 janvier au 24 janvier 2014
Abu Dhabi, Émirats arabes unis
- CONEXPO-CON/AGG and IFPE expositions**
4 mars au 8 mars 2014
Las Vegas, NV États-Unis
- SMOPyC 2014 Salon international des travaux publics et des machines minières**
1^{er} avril au 5 avril 2014
Zaragoza, Espagne
- Journée Expo-Bitume**
3 avril 2014
Saint-Hyacinthe, QC Canada
- BtpExpo**
8 mai au 10 mai 2014
Liège, Belgique
- SaMoTer & Asphaltica in Verona**
8 mai au 11 mai 2014
Verone, Italie
- APEX 2014**
24 juin au 26 juin 2014
Amsterdam, Pays-Bas





DÉCOUVREZ LES NOUVEAUTÉS

Découvrez au plus près l'avenir de la construction.

CONEXPO-CON/AGG vous dévoilera toutes les nouvelles avancées en matière d'équipements, de technologies et de produits dans le domaine de la construction. Des engins de chantier qui font trembler le sol aux innovations révolutionnaires dont vous ignorez encore l'existence, tout est là, réuni en un même lieu, pour vous aider à travailler plus efficacement.

Inscrivez-vous à l'avance sur conexpoconagg.com pour recevoir régulièrement des informations sur le salon



TOUTES LES
NOUVEAUTÉS
SONT ICI

Du 1^{er} mai au 31 décembre 2013

LES MARTEAUX CAT ÇA COGNE FORT!

À l'achat d'un marteau Cat de la Série E

Obtenez
GRATUITEMENT
un support de montage
(mounting bracket)*

Une valeur pouvant aller jusqu'à plus de 6 000\$!*

Communiquez avec votre représentant Pièces et service

*Certaines conditions s'appliquent. Cette offre est valide du 1^{er} mai au 31 décembre 2013



1 855 HEWITT8
hewitt.ca

Hewitt

CAT

Service par Excellence

*Modèle illustré
série E

